



## Langfeldleuchte mit LED

Reihe EXLUX 6002/4

## Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Angaben .....	3
1.1	Hersteller .....	3
1.2	Angaben zur Betriebsanleitung .....	3
1.3	Weitere Dokumente .....	3
1.4	Konformität zu Normen und Bestimmungen .....	3
2	Erläuterung der Symbole .....	4
2.1	Symbole in der Betriebsanleitung .....	4
2.2	Warnhinweise .....	4
2.3	Symbole am Gerät .....	5
3	Sicherheitshinweise .....	5
3.1	Aufbewahrung der Betriebsanleitung .....	5
3.2	Sichere Verwendung .....	5
3.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
3.4	Umbauten und Änderungen .....	6
4	Funktion und Geräteaufbau .....	6
4.1	Funktion .....	6
4.2	Geräteaufbau .....	7
5	Technische Daten .....	9
6	Transport und Lagerung .....	14
7	Montage und Installation .....	15
7.1	Maßangaben / Befestigungsmaße .....	15
7.2	Schutzfolie entfernen .....	17
7.3	Montage / Demontage, Gebrauchslage .....	18
7.4	Installation .....	21
8	Inbetriebnahme .....	26
9	Instandhaltung, Wartung, Reparatur .....	26
9.1	Instandhaltung und Wartung .....	27
9.2	Reparatur .....	27
9.3	Rücksendung .....	28
10	Reinigung .....	28
11	Entsorgung .....	28
12	Zubehör und Ersatzteile .....	28

# 1 Allgemeine Angaben

## 1.1 Hersteller

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Germany

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: r-stahl.com  
E-Mail: info@r-stahl.com

R. STAHL (P) LTD., Plot No. - 5  
Malrosapuram Road, Sengundram Indl. Area  
Singaperumal Koil, Kancheepuram Dist.,  
Tamil Nadu – 603 204, INDIA

Tel.: +91 44-30 600 600  
Fax: +91 44-30 600 700  
Internet: rstahl.net  
E-Mail: sales@rstahl.net

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Business Unit Lighting & Signalling  
Nordstr. 10  
99427 Weimar  
Germany

Tel.: +49 3643 4324  
Fax: +49 3643 4221-76  
Internet: r-stahl.com  
E-Mail: info@r-stahl.com

## 1.2 Angaben zur Betriebsanleitung

ID-Nr.: 265139 / 600260300070  
Publikationsnummer: 2020-08-03-BA00-III-de-03

Die Originalbetriebsanleitung ist die englische Ausgabe.  
Diese ist rechtsverbindlich in allen juristischen Angelegenheiten.

## 1.3 Weitere Dokumente

• Datenblatt  
Dokumente in weiteren Sprachen, siehe r-stahl.com.

## 1.4 Konformität zu Normen und Bestimmungen

Zertifikate und EU-Konformitätserklärung, siehe r-stahl.com.

Das Gerät verfügt über eine IECEx-Zulassung. Zertifikat siehe IECEx-Homepage:  
<http://iecex.iec.ch/>

Weitere nationale Zertifikate stehen unter dem folgenden Link zum Download bereit:  
<https://r-stahl.com/de/global/support/downloads/>.

## 2 Erläuterung der Symbole

### 2.1 Symbole in der Betriebsanleitung

Symbol	Bedeutung
	Tipps und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts
	Gefahr durch explosionsfähige Atmosphäre
	Gefahr durch spannungsführende Teile

### 2.2 Warnhinweise

Warnhinweise unbedingt befolgen, um das konstruktive und durch den Betrieb bedingte Risiko zu minimieren. Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:

- Signalwort: GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT, HINWEIS
- Art und Quelle der Gefahr/des Schadens
- Folgen der Gefahr
- Ergreifen von Gegenmaßnahmen zum Vermeiden der Gefahr bzw. des Schadens

	<b>GEFAHR</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen bei Personen.
	<b>WARNUNG</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen bei Personen führen.
	<b>VORSICHT</b>
	Gefahren für Personen Nichtbeachtung der Anweisung kann zu leichten Verletzungen bei Personen führen.
<b>HINWEIS</b>	
Vermeidung von Sachschaden Nichtbeachtung der Anweisung kann zu einem Sachschaden am Gerät und/oder seiner Umgebung führen.	

## 2.3 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	CE-Kennzeichnung gemäß aktuell gültiger Richtlinie.
	Gerät gemäß Kennzeichnung für explosionsgefährdete Bereiche zertifiziert.

## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung

- Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Betriebsanleitung am Einbauort des Geräts aufbewahren.
- Mitgeltende Dokumente und Betriebsanleitungen der anzuschließenden Geräte beachten.

### 3.2 Sichere Verwendung

#### Vor der Montage

- Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung lesen und beachten!
- Sicherstellen, dass der Inhalt dieser Betriebsanleitung vom zuständigen Personal voll verstanden wurde.
- Gerät nur bestimmungsgemäß und nur für den zugelassenen Einsatzzweck verwenden.
- Bei Betriebsbedingungen, die durch die technischen Daten des Geräts nicht abgedeckt werden, unbedingt bei der R. STAHL Schaltgeräte GmbH rückfragen.
- Für Schäden, die durch fehlerhaften oder unzulässigen Einsatz des Geräts sowie durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, besteht keine Haftung.

#### Bei Montage und Installation

- Nationale Montage- und Errichtungsvorschriften beachten (z.B. IEC/EN 60079-14).
- Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Bei Installation und im Betrieb die Angaben (Kennwerte und Bemessungsbetriebsbedingungen) auf Typ- und Datenschildern sowie die Hinweisschilder am Gerät beachten.
- Vor Installation sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist.

#### Wartung, Reparatur, Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist.
- Arbeiten am Gerät, wie Installation, Instandhaltung, Wartung, Störungsbeseitigung, nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchführen lassen.
- Nur Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen durchführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind.

### 3.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte 6002/4 ist ein Betriebsmittel

- zum Beleuchten von Flächen, Arbeitsbereichen und Gegenständen.
- im Innen- und Außenbereich einsetzbar.
- für die ortsfeste Montage.
- für Verwendung in den Zonen 1, 21, 2, 22 und im sicheren Bereich.

### 3.4 Umbauten und Änderungen

	<b>GEFAHR</b>
	Explosionsgefahr durch Umbauten und Änderungen am Gerät! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät nicht umbauen oder verändern.</li> </ul>
	Für Schäden, die durch Umbauten und Änderungen entstehen, besteht keine Haftung und keine Gewährleistung.

## 4 Funktion und Geräteaufbau

	<b>GEFAHR</b>
	Explosionsgefahr durch zweckentfremdete Verwendung! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät nur entsprechend den in dieser Betriebsanleitung festgelegten Betriebsbedingungen verwenden.</li> <li>• Gerät nur entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung genannten Einsatzzweck verwenden.</li> </ul>

### 4.1 Funktion

#### Einsatzbereich

Die Leuchte 6002/4 wird als Betriebsmittel zum Beleuchten von Flächen, Arbeitsmitteln und Gegenständen eingesetzt.

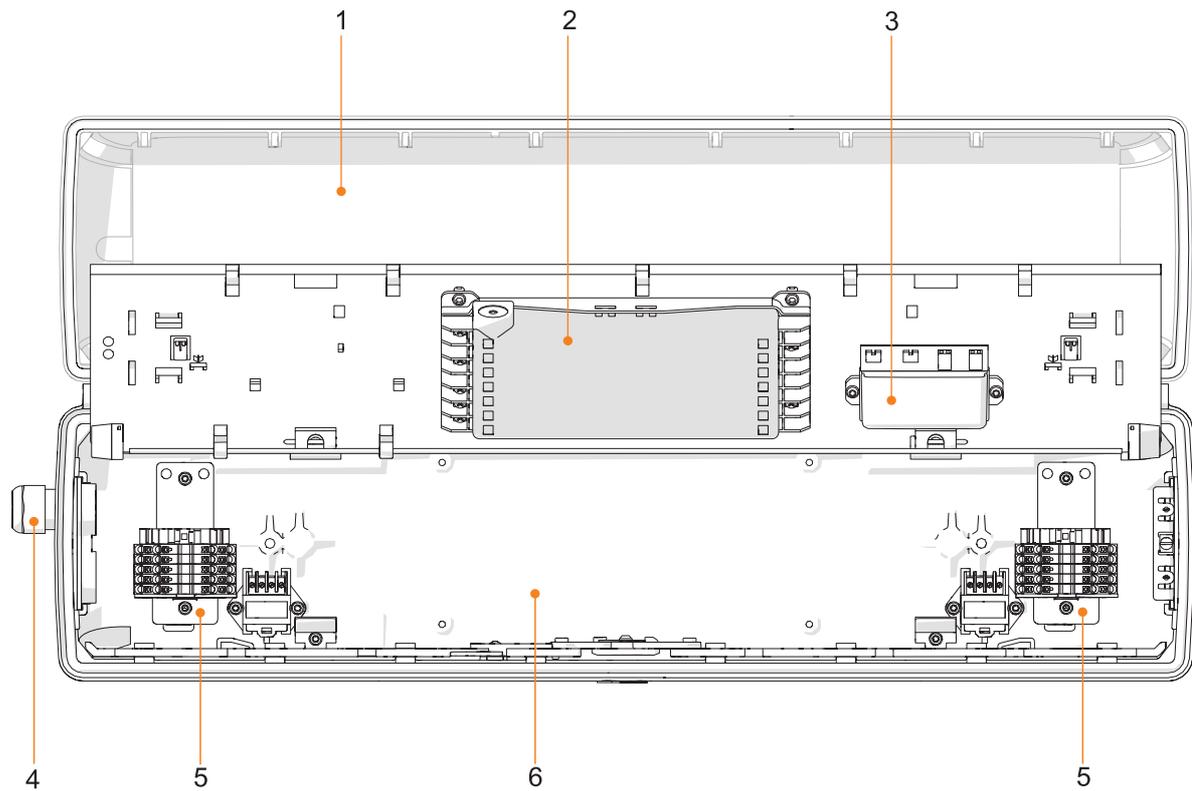
Sie ist im Innen- und Außenbereich einsetzbar.

#### Arbeitsweise

Beim Öffnen über einen Zentralverschluss schaltet sich die Leuchte automatisch ab (optional).

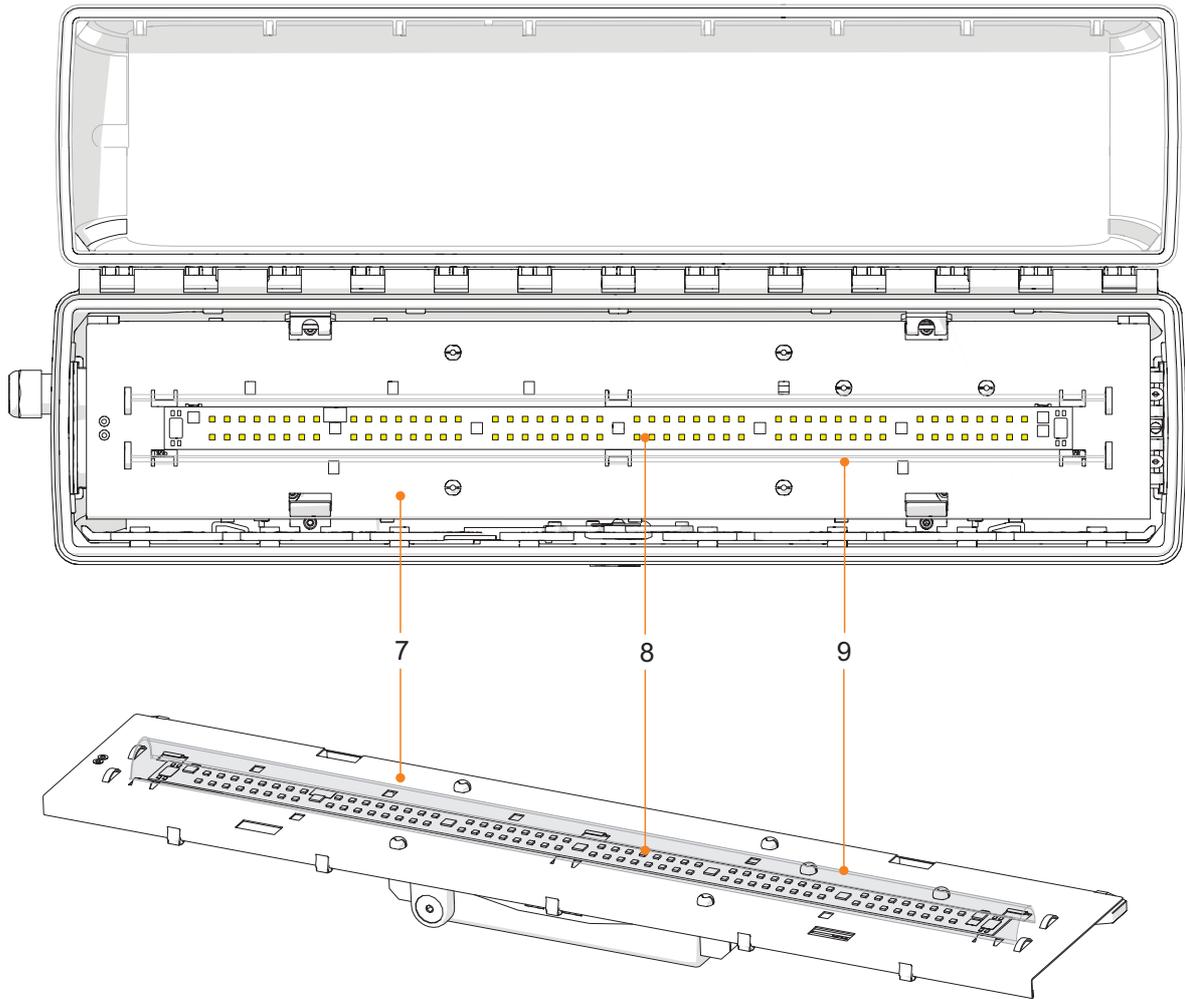
Über eine DALI-Schnittstelle kann die Ermittlung der Betriebsstunden sowie das Dimmen und Schalten der Leuchte erfolgen (optional).

## 4.2 Geräteaufbau



20298E00

- |   |               |   |                    |
|---|---------------|---|--------------------|
| 1 | Leuchtenwanne | 4 | Leitungseinführung |
| 2 | Betriebsgerät | 5 | Anschlussklemme    |
| 3 | Ex-i Modul    | 6 | Leuchtengehäuse    |



20299E00

- 7 Montageplatte
- 8 LED-Platine

- 9 Diffusor

## 5 Technische Daten

### Explosionsschutz

#### Global (IECEX)

Gas und Staub	IECEX IBE 14.0035 Ex db eb ib mb op is IIC T4 Gb Ex tb op is IIIC T100 °C Db
---------------	--

#### Europa (ATEX)

Gas und Staub	IBExU 14 ATEX 1088 ⊕ II 2 G Ex db eb ib mb op is IIC T4 Gb ⊕ II 2 D Ex tb op is IIIC T100 °C Db
---------------	---

#### Bescheinigungen und Zertifikate

Bescheinigungen	IECEX, ATEX
-----------------	-------------

### Technische Daten

#### Elektrische Daten

Bemessungs- betriebsspannung	<b>Standard + DALI Größe 2, Größe 4</b>	<b>Standard + DALI Größe 6</b>	<b>mit Adressbaustein Größe 2, Größe 4</b>		
	100 ... 240 V AC ±10 %, 50 ... 60 Hz	110 ... 240 V AC ±10 %, 50 ... 60 Hz	220 ... 240 V AC ±10 %, 50 Hz		
	110 ... 250 V DC ±10 %	110 ... 250 V DC ±10 %	194 ... 250 V DC ±10 %		
Bemessungs- betriebsstrom		<b>Größe 2</b>	<b>Größe 4</b>	<b>Größe 6</b>	
	230 V; 50 Hz	110 mA	190 mA	230 mA	
	110 V; 60 Hz	200 mA	400 mA	470 mA	
Einschaltstrom	$I_{\text{peak}} = 51 \text{ A}$ ; $\Delta t = 127 \mu\text{s}$ maximale Anzahl der Leuchten pro Leitungsschutzschalter <sup>1)</sup>				
	<b>Typ</b>	<b>10 A</b>	<b>16 A</b>	<b>20 A</b>	<b>25 A</b>
	<b>B</b>	12	19	24	31
	<b>C</b>	20	33	41	51
	<b>K</b>	41	66	82	103
Leistungsfaktor		<b>Größe 2</b>	<b>Größe 4</b>	<b>Größe 6</b>	
	230 V; 50 Hz	≥ 0,89	≥ 0,95	≥ 0,95	
	110 V; 60 Hz	≥ 0,98	≥ 0,99	≥ 0,99	
Schutzklasse	I (mit innerem PE-Anschluss)				

<sup>1)</sup> typische Werte für 1-polige Leitungsschutzschalter bei +25 °C und Nennspannung 230 V AC; die genaue Anzahl ist abhängig von dem eingesetzten Leitungsschutzschalter

**Technische Daten**

**Lichttechnische Daten**

Standard

Lichtfarbe: Neutralweiß  
 Farbtemperatur [K]: 5.000 K  
 Farbwiedergabe  $R_a$ :  $\geq 80$   
 Anwendungsbeispiel: Beleuchtung von Arbeitsflächen

	6002/4.2.		6002/4.4.		6002/4.6.	
Größe	2		4		6	
Leistungsaufnahme [W]	22		42		50	
Diffusor	mit	ohne	mit	ohne	mit	ohne
Leuchtenlichtstrom [lm]	2.910	3.230	5.810	6.460	6.960	7.720
Leuchteneffizienz [lm/W]	132	147	138	154	139	154

Alternativ

Lichtfarbe: Warmweiß  
 Farbtemperatur [K]: 4.000 K  
 Farbwiedergabe  $R_a$ :  $\geq 80$   
 Anwendungsbeispiel: Beleuchtung von Arbeitsflächen

Lichtfarbe: Kaltweiß  
 Farbtemperatur [K]: 6.500 K  
 Farbwiedergabe  $R_a$ :  $\geq 80$   
 Anwendungsbeispiel: Beleuchtung von Außenflächen

Leuchtenlichtstrom und Leuchteneffizienz siehe Tabelle oben

Gelb Phosphor  
 konvertiert

Lichtfarbe: Gelb  
 Anwendungsbeispiel: keine Beeinträchtigung der Tierwelt beim Beleuchten

	6002/4.2.		6002/4.4.	
Größe	2		4	
Leistungsaufnahme [W]	19		36	
Diffusor	mit	ohne	mit	ohne
Leuchtenlichtstrom [lm]	2.180	2.420	4.360	4.840
Leuchteneffizienz [lm/W]	115	127	121	134

Grün

Lichtfarbe: Grün  
 Anwendungsbeispiel: Augenwaschstationen, Sicherheitsduschen sowie im Offshore-Bereich oder in Hafennähe

	6002/4.2.		6002/4.4.	
Größe	2		4	
Leistungsaufnahme [W]	18		35	
Diffusor	mit	ohne	mit	ohne
Leuchtenlichtstrom [lm]	2.110	2.340	4.240	4.710
Leuchteneffizienz [lm/W]	117	130	121	135

Technische Daten

Rot

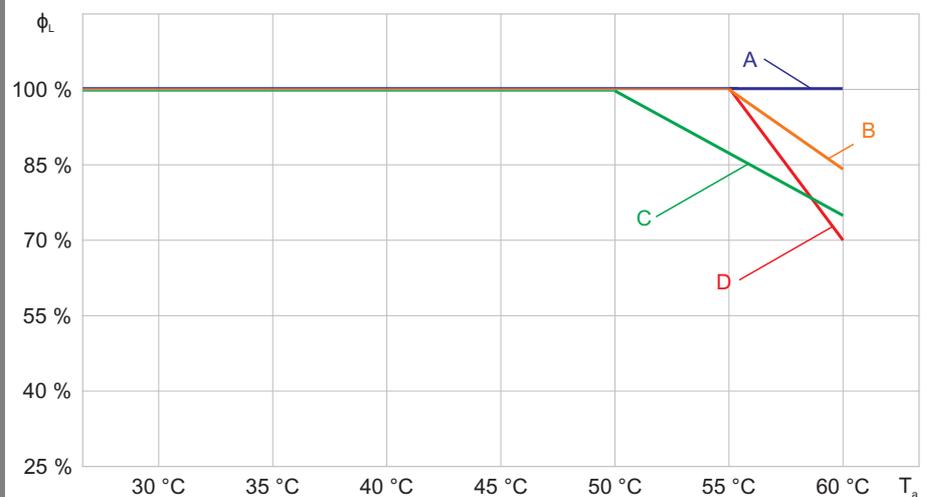
Lichtfarbe: Rot  
Anwendungsbeispiel: Offshore-Bereich oder in Hafennähe

**6002/4.4.**

Größe	4	
Leistungsaufnahme [W]	26	
Diffusor	mit	ohne
Leuchtenlichtstrom [lm]	1.540	1.710
Leuchteneffizienz [lm/W]	59	66

Lichtstromrückgang

- im DC-Betrieb auf 50 % (Standard)
- im DC-Betrieb ohne Lichtstromrückgang (optional)
- zur Umgebungstemperatur



- A: Größe 2; 110 ... 230 V
- B: Größe 4; 230 V
- C: Größe 4 und Größe 6; 110 V
- D: Größe 6; 230 V

20339E00

**Technische Daten**

**Umgebungsbedingungen**

Betriebstemperaturbereich

**Größe 2, 4:**

**Variante: mit oder ohne DALI**

Lichtfarbe: Neutralweiß, Warmweiß, Kaltweiß, Rot und Gelb Phosphor konvertiert

ohne Durchverdrahtung: -40 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 10 A: -40 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 16 A: -40 ... +50 °C

Lichtfarbe: Grün

ohne Durchverdrahtung: -40 ... +50 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 10 A: -40 ... +50 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 16 A: -40 ... +50 °C

**Variante: mit Adressbaustein**

Lichtfarbe: Neutralweiß, Warmweiß, Kaltweiß, Rot und Gelb Phosphor konvertiert

ohne Durchverdrahtung: -30 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 10 A: -30 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 16 A: -30 ... +50 °C

**Größe 6:**

**Variante: mit oder ohne DALI**

Lichtfarbe: Neutralweiß, Warmweiß, Kaltweiß

ohne Durchverdrahtung: -20 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 10 A: -20 ... +60 °C

I<sub>N</sub> Durchverdrahtung ≤ 16 A: -20 ... +50 °C

Lagerung

-40 ... +75 °C

**Lebensdauer**

LED

	Neutralweiß, Warmweiß, Kaltweiß, Rot	Gelb Phosphor konvertiert	Grün
L <sub>90</sub> B <sub>50</sub>	> 100.000 h	> 33.000 h	> 30.000 h

L<sub>x</sub>B<sub>y</sub>

Am Ende der Lebensdauer:

- Lichtstromrückgang auf "x" Prozent
- bis zu "y" Prozent aller Leuchten unterschreiten "x"

LED-Betriebsgerät

	Standard + DALI	mit Adressbaustein
C10 bei 50 °C	≥ 100.000 h	≥ 50.000 h
C10 bei 60 °C	≥ 50.000 h	≥ 50.000 h

## Technische Daten

### Mechanische Daten

Schutzart	Größe 2, Größe 4: IP66 / IP67 (IEC 60598) Größe 6: IP66 (IEC 60598) Größe 2, Größe 4, Größe 6: IP64 bei Verwendung eines Klimastutzens
Schlagfestigkeit (IK-Code)	IK10 (IEC 62262)
Material	
Gehäuse	Polyesterharz, glasfaserverstärkt
Gehäusefarben	Farbe grau, ähnlich RAL 7035
Wanne	Polycarbonat
Dichtung	Silikon-Dichtung, in der Wanne eingeschäumt
Leuchtenverschluss	Zentralverriegelung für Steckschlüssel M8 / SW 13; Wanne über Scharnier abschwenkbar

### Montage / Installation

Leitungseinführungen	<p><b>Standardleuchte</b></p> <p>Kunststoff: 2 x M25 x 1,5 Kabeleinführung 8161 und 2 x M25 x 1,5 Verschlussstopfen 8290 (beiliegend)</p> <p>Metall: 2 x Metallplatte M20 x 1,5 mit PE verbunden für Leitungseinführungen aus Metall Achtung: Leitungseinführungen müssen gesondert bestellt werden</p> <p>Sonder: max. 4 Bohrungen für M20, M25, NPSM ½" max. 2 Bohrungen für NPT ¾"</p> <p>Metall- M20 x 1,5, M25 x 1,5; Erdung der verschraubungen: metallenen Leitungseinführungen über Metallplatten</p>
Anschluss	<p>Federzugklemmen</p> <p>Standard: 5-polig: L1, L2, L3, N, PE mit Adressbaustein: 5-polig: L+, N-, PE, L', N' mit DALI: 7-polig: L1, L2, L3, N, PE, D1, D2</p> <p>Klemmbereich:</p> <p>1 x 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup> (eindrätig) 1 x 1,5 ... 4 mm<sup>2</sup> (feindrätig) 1 x 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup> (feindrätig mit Aderendhülse) (2 freie Klemmstellen je Pol vorhanden)</p>
Durchverdrahtung	<p><b>Standardleuchte mit</b></p> <p>Leuchten sind mit interner Durchverdrahtung ausgestattet. Anschluss von Zu- und Abgangsleitungen ist an gegenüberliegenden Seiten möglich. Klemmen: siehe Techn. Daten Verdrahtungsquerschnitt des Versorgungsnetz- anschlusses: 2,5 mm<sup>2</sup> für max. 16 A (Betriebstemperaturbereich beachten)</p> <p><b>Optional ohne</b></p> <p>An der Anschlussseite befinden sich 2 Stück M25 x 1,5 Einführungsmöglichkeiten zur Rein-Raus-Verdrahtung der Anschlussleitung (Zu- und Abgangsleitung auf einer Seite).</p>

**Technische Daten**

Montage	<p><b>Standardleuchte</b></p> <p>Standard: 2 x M8 Einpressmuttern im Gehäuse</p> <p>Sonder: Montagenuten im Gehäuse für den Einsatz von Befestigungs- und Deckenschiene zur variablen Leuchtenmontage (variable Montageabstände für Leuchten Größe 2: 320 ... 480 mm; Größe 4, Größe 6: 670 ... 930 mm)</p>
<p><b>Optional</b></p> <p>DALI-Anschluss</p> <p>Adressbaustein (Größe 2, Größe 4)</p> <p>Klimastutzen</p>	<p>DALI-Schnittstelle nach IEC 62386-207:2009-08 Der maximal erlaubte Spannungsabfall auf der DALI-Leitung ist mit maximal 2 V definiert. Das entspricht einer maximalen Leitungslänge von 300 m, bei einem Leitungsquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup>.</p> <p><b>Steuereingang:</b> Bemessungsspannung: 220 ... 230 V 50 Hz AC / DC</p> <p><b>Funktion:</b> Adress- und Schaltmodul für R. STAHL-Notlichtanlagen nach VDE 0108: Das Modul dient der Einzelleuchtenüberwachung und zur gemeinsamen Schaltung von Netz- und Sicherheitsleuchten. Das Modul bietet folgende Funktionalität:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuerung der Leuchte (EIN / AUS) und Abfrage der Funktion</li> <li>• Bis zu 20 Adressen pro Stromkreis via Software einstellbar</li> <li>• Die Schaltungsart (Dauerlicht, Bereitschaftslicht oder geschaltetes Licht) der Leuchte ist frei programmierbar</li> <li>• Mischbetrieb innerhalb eines Kreises möglich</li> </ul> <p>Klimastutzen 8162/1 der R.STAHL Schaltgeräte GmbH Mit dem Klimastutzen wird die Schutzart IP64 in allen Montagelagen eingehalten. In Atmosphären mit korrosiven Gasen darf der Klimastutzen nicht verwendet werden.</p>

Weitere technische Daten, siehe [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

## 6 Transport und Lagerung

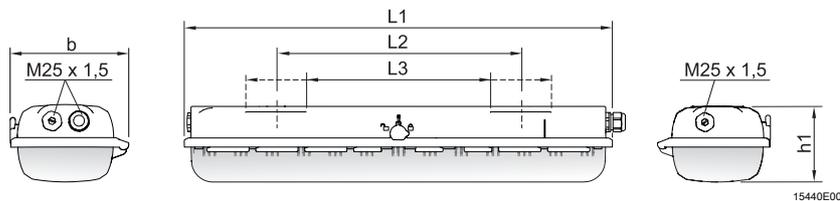
- Gerät nur in Originalverpackung transportieren und lagern.
- Gerät trocken (keine Betauung) und erschütterungsfrei lagern.
- Gerät nicht stürzen.

## 7 Montage und Installation

<b>GEFAHR</b>	
	<p>Explosionsgefahr durch falsche Installation des Geräts! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation strikt nach Anleitung und unter Berücksichtigung der nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften durchführen, damit der Explosionsschutz erhalten bleibt.</li> <li>• Das elektrische Gerät so auswählen bzw. installieren, dass der Explosionsschutz aufgrund äußerer Einflüsse nicht beeinträchtigt wird, z.B. Druckbedingungen, chemische, mechanische, thermische, elektrische Einflüsse sowie Schwingungen, Feuchte, Korrosion (siehe IEC/EN 60079-14).</li> <li>• Gerät nur durch geschultes und mit den einschlägigen Normen vertrautes Fachpersonal installieren lassen.</li> </ul>

### 7.1 Maßangaben / Befestigungsmaße

Maßzeichnungen (alle Maße in mm [Zoll]) – Änderungen vorbehalten



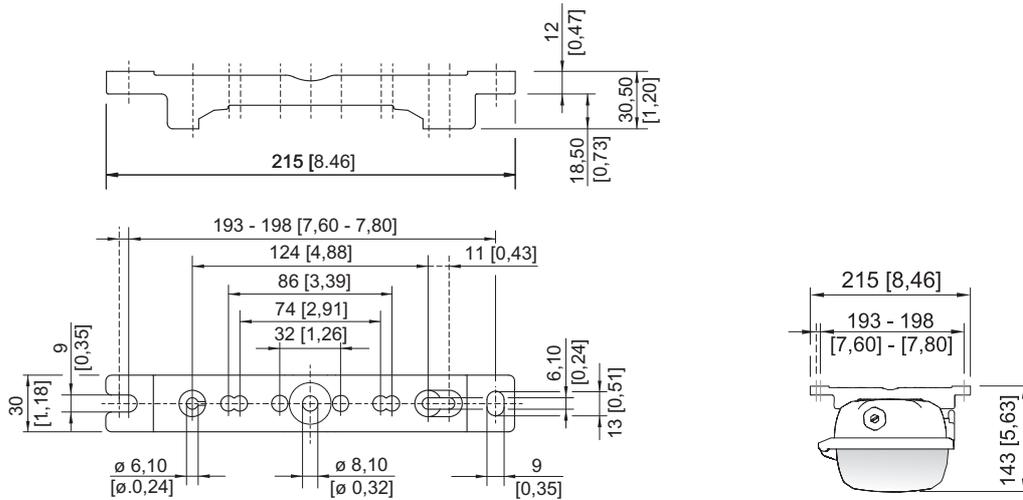
Maße	Leuchte		
	Größe 2	Größe 4	Größe 6
L1	700 [27,56]	1310 [51,57]	1610 [63,39]
L2 <sup>1)</sup>	400 [15,75]	800 [31,50]	800 [31,50]
L3 <sup>2)</sup>	320 ... 480 [12,60 ... 18,90]	670 ... 930 [26,38 ... 36,61]	670 ... 930 [26,38 ... 36,61]
b	184 [7,24]	184 [7,24]	184 [7,24]
h1	125 [4,92]	125 [4,92]	125 [4,92]

<sup>1)</sup> fester Montageabstand

<sup>2)</sup> variabler Montageabstand

### EXLUX 6002/4 Standardleuchte

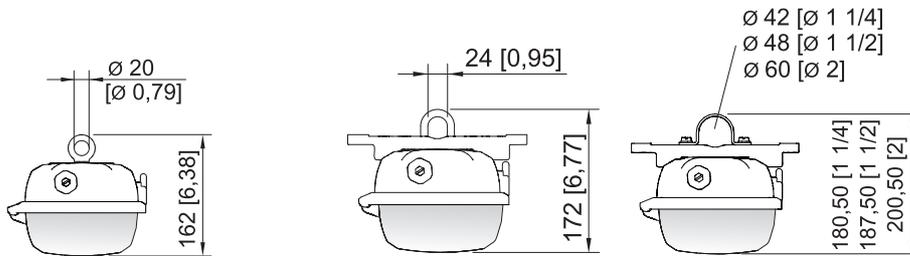
**Maßzeichnungen für Montageteile und Zubehör (alle Maße in mm [Zoll]) – Änderungen vorbehalten**



15778E00

15779E00

**Montageschiene**



15782E00

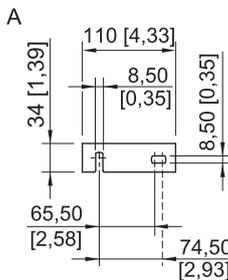
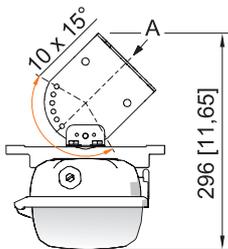
15781E00

15783E00

**Ringschraube montiert in Einpressmutter der Leuchte**

**Montagebügel montiert in Montageschiene**

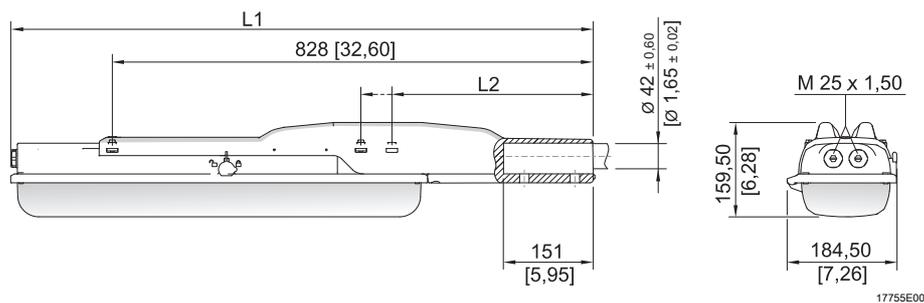
**Rohrschelle montiert in Montageschiene**



15780E00

**Wandbefestigungswinkel montiert in Montageschiene**

## Maßzeichnungen für Montageteile und Zubehör (alle Maße in mm [Zoll]) – Änderungen vorbehalten



Maße	Leuchte	
	Größe 2	Größe 4
L1	978 [38,50]	1587 [62,48]
L2	390 [15,35]	338 [13,31]

### Langfeldleuchte EXLUX mit Mastschuh

## 7.2 Schutzfolie entfernen

Die Leuchte wird in der Regel standardmäßig mit einer Schutzfolie auf der Leuchtenwanne ausgeliefert. In einigen Fällen kann sie auch ohne Schutzfolie ausgeliefert werden.

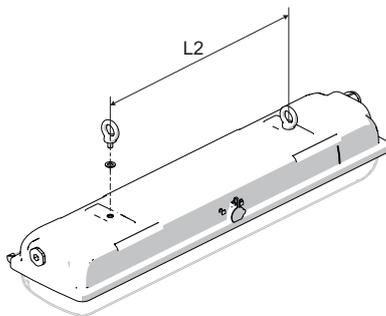
<b>GEFAHR</b>	
	<p>Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schutzfolie ausschließlich im sicheren Bereich entfernen.</li> </ul>

- Falls Schutzfolie vorhanden:  
Schutzfolie vor der Inbetriebnahme entfernen.

## 7.3 Montage / Demontage, Gebrauchslage

	<b>GEFAHR</b>
	<p>Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <p>Leuchte nicht in stark ladungserzeugender Umgebung einsetzen!</p> <p>Folgende Prozesse/Tätigkeiten nach Möglichkeit vermeiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• unbeabsichtigte Reibung</li> <li>• Partikelströme</li> </ul>
	<b>GEFAHR</b>
	<p>Explosionsgefahr durch unzulässige Erwärmungen! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Externe Wärmequellen und/oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden (Gefahr der Temperaturklassen-Änderung bzw. der maximal zulässigen Oberflächentemperatur-Änderung).</li> <li>• Maximale Umgebungstemperatur durch externe Wärmequellen nicht überschreiten (Frühzeitiger Ausfall von Betriebsmitteln).</li> </ul>
	<p>Die Leuchte ist zur Wand- und Deckenmontage geeignet. Bei Wandmontage im Außenbereich die Montagelage mit Zentralverschluss nach oben vermeiden. Die Montagelage mit Lichtaustritt nach oben ist im Außenbereich untersagt.</p>

## Aufhängung an festen Montagepunkten

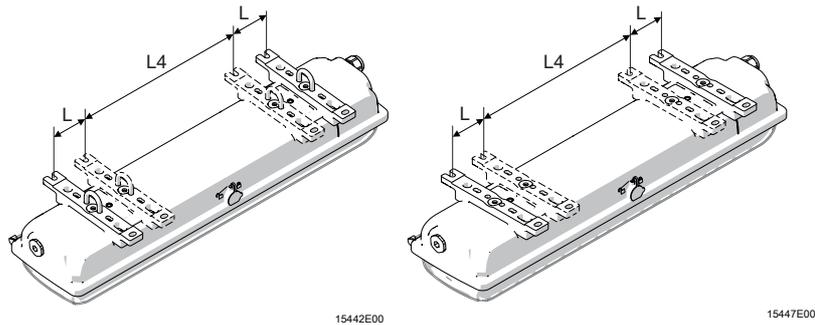


Größe	L2 mm [Zoll]
2	400 [15,75]
4	800 [31,50]
6	800 [31,50]

max. Einschraubtiefe 10 mm [0,39]

15446E00

## Aufhängung an verschiebbaren Montageteilen



### Montagebügel

Größe	L4 mm [Zoll]	L mm [Zoll]
2	320 [12,60]	80 [3,15]
4	670 [26,38]	130 [5,12]
6	670 [26,38]	130 [5,12]

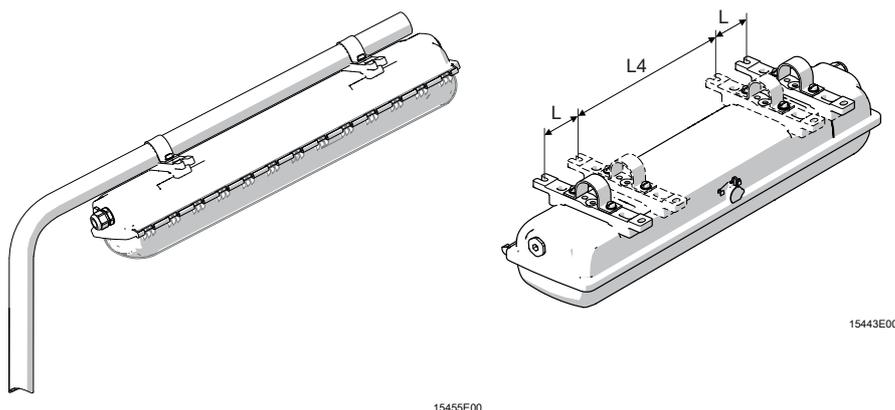
### Deckenschiene

Größe	L4 mm [Zoll]	L mm [Zoll]
2	320 [12,60]	80 [3,15]
4	670 [26,38]	130 [5,12]
6	670 [26,38]	130 [5,12]

Seitliche Montagetaschen für variable Aufhängepunkte.

<b>i</b>	<p>Bei der Montage der Leuchte mit den Deckenschiene auf plane Unterlage achten. Ansonsten kann das Gehäuse verzogen/verdreht montiert werden. Die Folge ist Undichtheit der Leuchte und die Wanne ist schwer auswechselbar.</p>
----------	--

## Mastaufhängung Mastmontage mit Rohrschellen

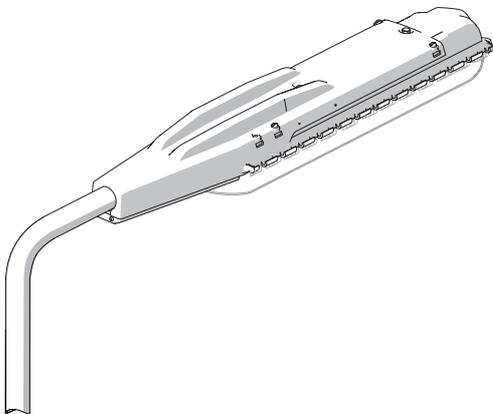


Größe	L4 mm [Zoll]	L mm [Zoll]
2	320 [12,60]	80 [3,15]
4	670 [26,38]	130 [5,12]
6	670 [26,38]	130 [5,12]

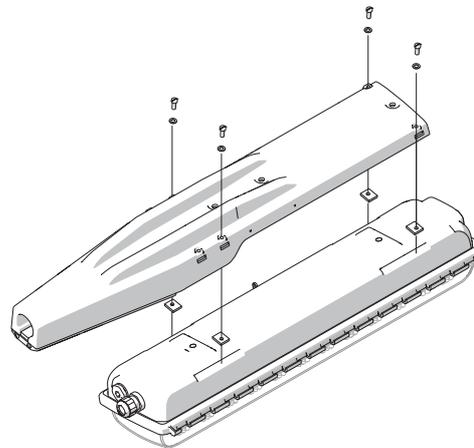
**i** Verwenden Sie bei Rohrschellenmontage die Lösung der R.STAHL Schaltgeräte GmbH mit integrierter Montageschiene und damit verbundenen sicheren und stabilen Vierpunktbefestigung! Bei Rohrschellen-Punktbefestigung übernimmt R.STAHL Schaltgeräte GmbH keine Garantie für Festigkeit und Dichtheit der Leuchte!

**Mastmontage mit Mastschuh**

**i** Nur für Größe 2 und Größe 4

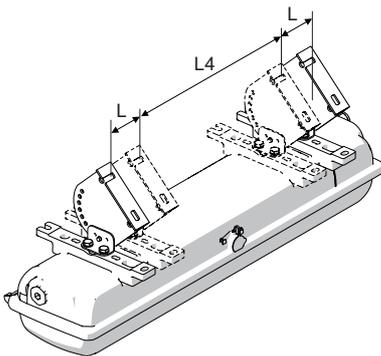


17761E00

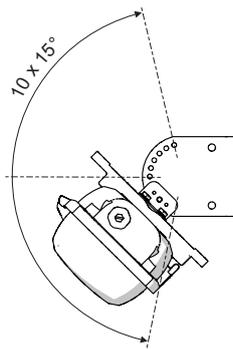


17762E00

**Wandwinkelmontage**



15515E00



15517E00

Größe	L4 mm [Zoll]	L mm [Zoll]
2	320 [12,60]	80 [3,15]
4	670 [26,38]	130 [5,12]
6	670 [26,38]	130 [5,12]

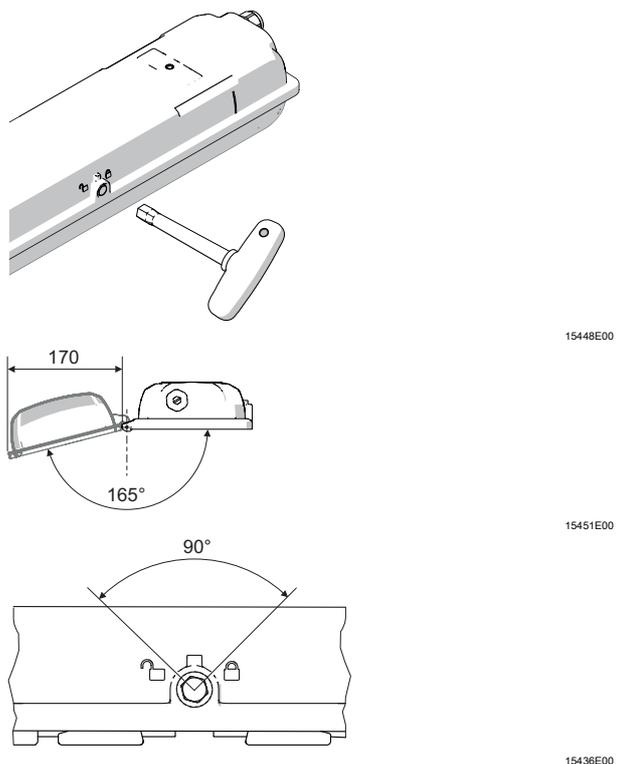
## 7.4 Installation

### 7.4.1 Öffnen und Schließen des Gehäuses

	GEFAHR
	<p>Stromschlaggefahr durch unsachgemäßes Öffnen! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchten ohne Schalter nur spannungsfrei öffnen (siehe Hinweisschild am Verschluss)!</li> </ul>

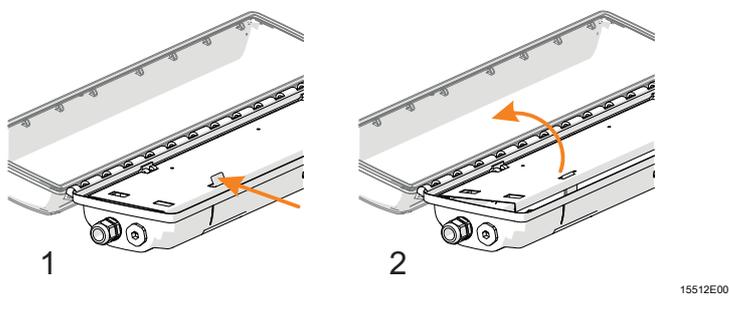
HINWEIS
<p>Gefahr auf Grund elektrostatischer Entladung. Elektronische Bauelemente können bei Berührung zerstört werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die LED-Platinen nicht berühren!</li> </ul>

	<p><b>Empfehlung</b> Die Leuchte mit dem Steckschlüssel der R.STAHL Schaltgeräte GmbH öffnen und schließen.</p>
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschlusskappe des Zentralverschlusses entfernen.</li> <li>• Zentralverschluss mit Steckschlüssel M8, SW13 um 90° nach links bis zum Anschlag drehen.</li> <li>• Wanne abschwenken.</li> <li>• Schließen in umgekehrter Reihenfolge.</li> <li>• Dichtung der Leuchtenwanne muss einwandfrei auf der Dichtungskante liegen.</li> <li>• Verschlusskappe auf Zentralverschlussöffnung drücken (Schutz vor Verschmutzung).</li> </ul>
--	---

<b>i</b>	<p>Bei der Montage und Demontage Folgendes beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausführung ohne Schalter: Leuchte spannungsfrei schalten, vor Wiedereinschalten sichern.</li> <li>• Keine Gewalt beim Öffnen oder Schließen des Gehäuses anwenden!</li> </ul> <p>Zentralverriegelung</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausführung mit Schaltern: Durch das Betätigen des Zentralverschlusses wird die Leuchte zwangsläufig spannungsfrei geschaltet.</li> <li>• Die Wiedereinschaltsperr verhindert in geöffneter Endstellung und abgeklappter Wanne das Betätigen des Zentralverschlusses.</li> </ul>
----------	---

### Öffnen und Schließen der Reflektorplatte

 <p>1</p> <p>2</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">15512E00</p>	<p>Öffnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflektorplatte durch Aufdrücken des Sicherungsriegels öffnen (1).</li> <li>• Reflektorplatte abschwenken (2).</li> </ul> <p>Schließen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reflektorplatte hochklappen und einrasten.</li> </ul>
---	--

## 7.4.2 Elektrische Anschlüsse

### Netzanschluss

Maximale Klemmmöglichkeit der Anschlussklemmen beachten (siehe Kapitel "Technische Daten").

Beim Netzanschluss folgende Punkte beachten:

- Die Klemmung exakt durchführen!
- Keine Isolierung des Leiters unterklemmen!
- Die Leiter nicht vertauschen!
- Die Regeln der Technik bei Anschluss des Leiters beachten!
- Die Leiter fest anklemmen.



## Durchverdrahtung des Versorgungsnetzanschlusses

<b>i</b>	Durchverdrahtung mit 2,5 mm <sup>2</sup> Querschnitt für max. 16 A.
----------	---

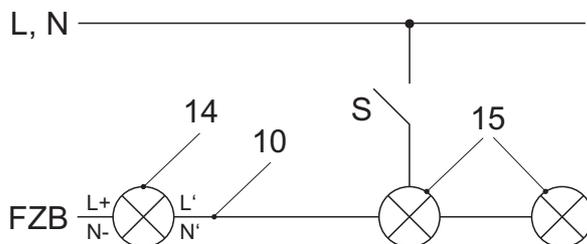
## 7.4.3 Leuchten mit Adressbaustein

Der Adressbaustein ist in dem Betriebsgerät integriert. Jedes Betriebsgerät mit integrierten Adressbaustein hat eine eindeutige Serial-Nummer. Diese Serial-Nummer befindet sich direkt auf dem Betriebsgerät und kann zusätzlich mit einem QR-Code-Scanner erfasst werden. Die Zuweisung der Leuchten-Adresse erfolgt mit Hilfe der Konfigurationssoftware für die Zentralbatterieanlage oder mit einem als Zubehör erhältlichen Programmiergerät.

<b>i</b>	Auf dem Betriebsgerät befinden sich vier ablösbare Etiketten mit der Serial-Nummer (1x Kennzeichnung des Betriebsgerätes, 1x Kennzeichnung der Leuchte von außen, 2x für Kundenunterlagen). Während der Installation Ort und Lage der Leuchte sowie die Serial-Nummer notieren. Dies erleichtert das Konfigurieren der Zentralbatterieanlage. Weitere Informationen zur Konfiguration sind in der Softwarebeschreibung und im Handbuch der Zentralbatterieanlage zu finden.
----------	---

## Steuereingang (L', N'):

Der Adressbaustein bietet die Möglichkeit, eine Steuerleitung zur Schaltung der Leuchte gemeinsam mit der Allgemeinbeleuchtung anzuschließen.



19025E00

L, N	Versorgungsnetz	10	Steuerleitung
FZB	Batterieanlage	14	Sicherheitsbeleuchtung
S	Schalter Allgemeinbeleuchtung	15	Allgemeinbeleuchtung

#### 7.4.4 Leitungseinführungen

Die Standardleuchte wird mit 3 Einführungsbohrungen, 2 Leitungseinführungen und 2 Verschlussstopfen ausgeliefert.

#### Anzugsdrehmomente bei Bauteilen von R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Leuchten mit eingebauten Leitungseinführungen sowie Verschlussstopfen der R. STAHL Schaltgeräte GmbH mit folgenden Werten anziehen:

		Anzugsdrehmoment	
		Anschlussgewinde	Druckschraube
Leitungseinführung 8161	M20 x 1,5	2,3 Nm	1,5 Nm
	M25 x 1,5	3,0 Nm	2,0 Nm
Verschlussstopfen 8290	M20 x 1,5	1,0 Nm	–
	M25 x 1,5	1,5 Nm	–

#### Leuchten mit Leitungseinführungen und Verschlussstopfen nicht von der R. STAHL Schaltgeräte GmbH

<b>GEFAHR</b>	
	<p>Explosionsgefahr durch unzulässige Leitungseinführungen und Verschlussstopfen! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leitungseinführungen und Verschlussstopfen verwenden, welche separat gemäß Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) oder IECEx (CoC) geprüft und bescheinigt sind sowie dem im Zertifikat der Leuchte angegebenen Normenstand technisch entsprechen.</li> </ul>

Folgende Punkte beachten:

- die geforderte Staubdichtheit!
- die geforderte Zündschutzart!
- die erforderliche Temperaturbeständigkeit!
- die IP-Schutzart gemäß Typschild!
- die Betriebsanleitungen der Leitungseinführungen sowie Verschlussstopfen!
- die geforderten Anzugsdrehmomente!
- den Bereich des zulässigen Kabeldurchmessers!
- metallene Leitungseinführungen und/oder Verschlussstopfen in den PE einbinden!

## 8 Inbetriebnahme

	<b>GEFAHR</b>
	<p>Explosionsgefahr durch fehlerhafte Installation! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät vor der Inbetriebnahme auf korrekte Installation prüfen.</li> <li>• Nationale Bestimmungen einhalten.</li> </ul>
<b>HINWEIS</b>	
<p>Fehlfunktion oder Geräteschaden durch Kondensatbildung. Nichtbeachten kann Sachschaden verursachen!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchte kontinuierlich oder periodisch über längere Zeiträume betreiben.</li> <li>• Kältebrücken vermeiden.</li> </ul>	

Vor Inbetriebnahme Folgendes sicherstellen:

- Montage und Installation kontrollieren.
- Gehäuse auf Schäden untersuchen.
- Gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
- Gegebenenfalls Anschlussraum säubern.
- Kontrollieren, ob Leitungen ordnungsgemäß eingeführt wurden.
- Kontrollieren, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Kontrollieren, ob alle Bohrungen verschlossen sind.
- Kontrollieren, ob alle Leitungseinführungen und Verschlussstopfen fest angezogen sind.
- Kontrollieren, ob alle Leiter fest angeklemt sind.
- Kontrollieren, ob Netzspannung mit der Bemessungsbetriebsspannung übereinstimmt.
- Kontrollieren, ob die für die Leitungseinführungen zulässigen Leitungsdurchmesser verwendet wurden.
- Kontrollieren, ob das Gerät vorschriftsmäßig verschlossen wurde.
- Gegebenenfalls Transportschutz (Schaumstoffkissen) entfernen.
- die LED-Baugruppe und der Diffusor sauber sind.
- Kontrollieren, dass keine Schutzfolie auf der Leuchtenwanne aufliegt.

## 9 Instandhaltung, Wartung, Reparatur

	<b>VORSICHT</b>
	<p>Stromschlaggefahr bzw. Fehlfunktion des Geräts durch unbefugte Arbeiten! Nichtbeachten kann zu leichten Verletzungen führen!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor Arbeiten am Gerät Spannung abschalten.</li> <li>• Arbeiten am Gerät ausschließlich von dazu autorisierter und entsprechend geschulter Elektro-Fachkraft ausführen lassen.</li> </ul>

## 9.1 Instandhaltung und Wartung

- Art und Umfang der Prüfungen den entsprechenden nationalen Vorschriften entnehmen.
- Prüfungsintervalle an Betriebsbedingungen anpassen.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten gemäß IEC 60079-17 und IEC 60079-19 durchführen.

	<b>VORSICHT</b>
	<p>Gefahr eines Stromschlags durch spannungsführende Teile! Nichtbeachten kann zu leichten Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Anschlüsse spannungsfrei schalten.</li> <li>• Anschlüsse gegen unbefugtes Schalten sichern.</li> </ul>
	Die geltenden nationalen Bestimmungen im Einsatzland beachten.

Bei der Instandhaltung/Wartung des Geräts mindestens folgende Punkte prüfen:

- fester Sitz der untergeklebten Leitungen,
- Rissbildung und andere sichtbare Schäden am Gerätegehäuse und / oder Schutzgehäuse,
- Alterung und Beschädigung der Dichtung (Gehäusekomponenten mit beschädigter geschäumter Dichtung komplett tauschen),
- Sauberkeit im Inneren und Äußeren des Gerätes,
- Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß EN 60079),
- Leitungseinführung intakt und fest angezogen,
- Alterung und Beschädigung der Kabel und Leitungen,
- bestimmungsgemäße Verwendung und Funktion.

## 9.2 Reparatur

	<b>GEFAHR</b>
	<p>Explosionsgefahr durch unsachgemäße Reparatur! Nichtbeachten führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaturen an den Geräten ausschließlich mit Originalersatzteilen der R. STAHL Schaltgeräte GmbH unter Beachtung der zugehörigen Montageanleitung durchführen.</li> </ul>

Reparaturen an der Montageplatte sind nicht erlaubt. Im Fehlerfall die komplette Montageplatte ersetzen.

### 9.3 Rücksendung

- Rücksendung bzw. Verpackung der Geräte nur in Absprache mit R. STAHL durchführen! Dazu mit der zuständigen Vertretung von R. STAHL Kontakt aufnehmen.

Für die Rücksendung im Reparatur- bzw. Servicefall steht der Kundenservice von R. STAHL zur Verfügung.

- Kundenservice persönlich kontaktieren.

oder

- Internetseite [r-stahl.com](http://r-stahl.com) aufrufen.
- Unter "Support" > "RMA Formular" > "RMA-Schein anfordern" wählen.
- Formular ausfüllen und absenden.  
Sie erhalten per E-Mail automatisch einen RMA-Schein zugeschickt.  
Bitte drucken Sie diese Datei aus.
- Gerät zusammen mit dem RMA-Schein in der Verpackung an die R. STAHL Schaltgeräte GmbH senden (Adresse siehe Kapitel 1.1).

## 10 Reinigung

- Zur Vermeidung elektrostatischer Aufladung dürfen die Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Bei feuchter Reinigung: Wasser oder milde, nicht scheuernde, nicht kratzende Reinigungsmittel verwenden.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät nie mit starkem Wasserstrahl, z.B. mit einem Hochdruckreiniger, reinigen!

## 11 Entsorgung

- Nationale und lokal gültige Vorschriften und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.
- Umweltgerechte Entsorgung aller Bauteile gemäß den gesetzlichen Bestimmungen sicherstellen.

## 12 Zubehör und Ersatzteile

### HINWEIS

Fehlfunktion oder Geräteschaden durch den Einsatz nicht originaler Bauteile.  
Nichtbeachten kann Sachschaden verursachen!

- Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile der R. STAHL Schaltgeräte GmbH verwenden.



Zubehör und Ersatzteile, siehe Datenblatt auf Homepage [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

**dass das Produkt:** LED Langfeldleuchte  
*that the product:* LED Linear Luminaire  
*que le produit:* LED Luminaire Linéaire

**Typ(en), type(s), type(s):** 6002/4.

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	<b>ATEX-Richtlinie</b> ATEX Directive Directive ATEX	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1: 2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-18:2015 EN 60079-28:2015 EN 60079-31:2014
<b>Kennzeichnung, marking, marquage:</b>		 <b>II 2 G Ex db eb ib mb op is IIC T4 Gb</b> <b>II 2 D Ex tb op is IIIC T 100°C Db</b> 
<b>EU-Baumusterprüfbescheinigung:</b> <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		<b>IBExU 14 ATEX 1088</b> (IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH Fuchsmühlenweg 7, 09599 Freiberg, Germany)
<b>Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:</b> <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60598-1:2015/A1:2018 EN 60598-2-22:2014/AC:2016 EN 62471:2008
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	<b>EMV-Richtlinie</b> EMC Directive Directive CEM	EN 61547:2009 EN 55015:2013 + A1:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	<b>RoHS-Richtlinie</b> RoHS Directive Directive RoHS	EN 50581:2012

Waldenburg, 2020-01-30

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.

  
**Dr. A. Kaufmann**  
*Senior Vice President Marketing & Innovation*  
*Vice-président directeur Marketing & Innovation*

i.V.

  
**J. Freimüller**  
*Vice President Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*